

حقوق و مسئولیت‌های خود را بدانید

حقوق شما

درمان منصفانه

- استانداردهای واجد شرایط بودن و شرکت در برنامه WIC برای همه یکسان است، صرف نظر از نژاد، رنگ، کشور محل تولد، جنسیت (شامل هویت جنسی و گرایش جنسی)، ناتوانی، سن، یا تلافی‌جویی بابت اقدام قبلی در زمینه حقوق مدنی.
- اگر مشخص شود که واجد شرایط WIC نیستید، دلایل آن به صورت کتبی به شما ارائه خواهد شد و حقوقتان در زمینه دسترسی به دادرسی عادلانه به شما اطلاع داده خواهد شد.

محرمانگی

- کارکنان WIC اطلاعات شما را محرمانه نگه می‌دارند. قبل از اینکه WIC اطلاعات خانواده شما را با افراد خارج از برنامه WIC به اشتراک بگذارد، تأیید کتبی شما مورد نیاز است، مگر در مواردی که از نظر قانونی مجاز باشد.
- شما ممکن است پیام متنی، تماس تلفنی، نامه، کارت پستال یا ایمیل جهت یادآوری دریافت کنید. می‌توانید درخواست کنید که این یادورها به شما ارسال نشود.

آنچه شما دریافت خواهید کرد

- مزایای WIC، که می‌توانید آنها را به بودجه ماهانه غذای خود اضافه کنید و برای خرید غذای سالم به کار ببرید.
- نکات مفید مربوط به رژیم غذایی مغزی و شیردهی.
- اطلاعات مربوط به سایر خدمات درمانی موجود (مانند مراقبت‌های درمانی و واکسیناسیون)، از جمله مکان‌های ارائه این خدمات.
- تشویق به استفاده از این نکات و سایر خدمات.

مسئولیت‌های شما

غذاهای مجاز برنامه WIC را بخريد

- مهم است که هر ماه از مزایای WIC خود استفاده کنید.
- از مزایای WIC خود در فروشگاه‌های مجاز WIC استفاده کنید.
- هر بار که برای خرید مواد غذایی WIC به فروشگاه می‌روید، کارت WIC خود را همراه داشته باشید.
- با استفاده از مزایای WIC خود فقط غذاهای مجاز WIC خریداری کنید.
- غذاها فقط توسط شخص عضو برنامه استفاده شوند.

صادق باشید

- همیشه اطلاعات واجد شرایط بودن فعلی و واقعی را در اختیار کارکنان WIC قرار دهید.
- هرگونه تغییر در درآمد، تعداد اعضای خانواده، آدرس و یا شماره تلفن خود را به سرعت گزارش دهید.
- هرگونه تغییر در واجد شرایط بودن خود برای Medi-Cal، CalWORKS (TANF)، یا CalFresh را گزارش دهید.
- از فروش، معاوضه، یا تلاش برای فروش یا معاوضه مزایای WIC، غذا، یا شیر خشک نوزاد، به صورت حضوری، چاپی یا آنلاین خودداری کنید. ممکن است صلاحیت شما به دلیل این نوع تخلف رد شود.

محترمانه رفتار کنید

- در قرارهای WIC خود حاضر شوید یا در صورت نیاز به تغییر دادن زمان ملاقات، پیش از آن تماس بگیرید.
- تمام مدارک درخواستی را در تمام قرارهای WIC همراه خود بیاورید.
- با کارکنان WIC و کارکنان فروشگاه مواد غذایی با ادب و احترام رفتار کنید.
- در دفتر WIC یا فروشگاه مواد غذایی، کسی را تهدید نکنید یا به کسی آسیب فیزیکی نرسانید.

من می‌دانم که...

- این فرم گواهی در ارتباط با دریافت کمک فدرال ارائه می‌شود. ممکن است مسئولین این برنامه، اطلاعات ارائه شده را بررسی کنند. من می‌دانم که اگر عمداً اظهارنظری نادرست یا گمراه‌کننده ارائه دهم یا ارائه اطلاعات نادرست، کتمان یا پنهان کردن حقایق ممکن است منجر به بازپرداخت نقدی ارزش مزایای غذایی که به طور نادرست برای من صادر شده است، به آژانس دولتی شود و ممکن است تحت قوانین ایالتی و فدرال، من را تحت تعقیب مدنی یا کیفری قرار دهد.
- اطلاعات مربوط به مشارکت من در WIC ممکن است با سایر برنامه‌های دولتی به اشتراک گذاشته شود. این برنامه‌ها فقط در شرایط زیر می‌توانند از اطلاعات محرمانه من استفاده کنند:
 - برای اطلاع رسانی به من یا اینکه بررسی کنند آیا واجد شرایط خدمات آنها هستیم یا خیر.
 - برای ارتقای سلامت، آموزش، یا رفاه متقاضیان WIC و شرکت کنندگان در برنامه‌های دیگر.
 - برای ساده‌سازی رویه‌های برنامه.
 - برای تعیین اینکه چگونه سیستم بهداشتی California به نیازهای شرکت کنندگان پاسخ می‌دهد.

اطلاعات برنامه ممکن است به زبان‌هایی غیر از انگلیسی در دسترس باشد. افراد دارای معلولیت که برای کسب اطلاعات برنامه نیاز به ابزارهای ارتباطی جایگزین (مانند خط بریل، مطالب چاپی بزرگ، نوار صوتی، زبان اشاره آمریکایی) دارند، باید با ایالت یا سازمان محلی مسئول که برنامه را اجرا می‌کند یا مرکز TARGET در USDA به شماره (202) 720-2600 (صوتی و TTY) تماس بگیرند یا از طریق سرویس رله فدرال به شماره (800) 877-8339 با USDA ارتباط برقرار کنند.

برای ثبت شکایت مربوط به تبعیض در برنامه، شاکي باید فرم AD-3027، فرم شکایت مربوط به تبعیض در برنامه، را تکمیل کند که می‌توانید آن را به صورت آنلاین در آدرس USDA: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-farsi.pdf>، از هر یک از دفاتر USDA، با تماس با شماره (866) 632-9992، یا با نوشتن نامه‌ای خطاب به USDA دریافت کنید. نامه باید حاوی نام، آدرس، شماره تلفن شاکي و شرح کتبی از اقدام تبعیض‌آمیز مورد ادعا و جزئیات کافی برای اطلاع‌رسانی به دستیار وزیر حقوق مدنی (ASCR) در مورد ماهیت و تاریخ نقض حقوق مدنی مورد ادعا باشد. باید فرم AD-3027 تکمیل شود و یا نامه به USDA ارسال شود:

1. به صورت پستی:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

2. فکس:

(833) 256-1665 یا (202) 690-7742

3. ایمیل:

Program.Intake@usda.gov

این موسسه، ارائه‌کننده فرصت‌های برابر است.

• فهرستی از برنامه‌هایی که افسر بهداشت ایالتی برای دریافت اطلاعات محرمانه WIC خانواده من تأیید کرده است در مواد درخواستی من گنجانده شده است. این فهرست در <https://myfamily.wic.ca.gov/Home/DataSharing> نیز موجود است.

- مشارکت دوگانه (دریافت مزایا از بیش از یک دفتر WIC در هر زمان) غیرقانونی است و می‌تواند منجر به رد صلاحیت از WIC شود.
- اگر به من گفته شود که واجد شرایط WIC نیستم، دلایل آن به صورت کتبی به من ارائه خواهد شد.
- من می‌توانم نسبت به هر تصمیمی که توسط دفتر WIC در مورد واجد شرایط بودن من گرفته شود، اعتراض کنم.
- اگر اعتبارنامه من در حال انقضا باشد، یا اگر قرار باشد عضویت من در برنامه به پایان برسد، از 15 روز قبل یک اخطار دریافت خواهم کرد.
- اگر از شخص دیگری بخواهم که در یک فعالیت مرتبط با WIC جایگزین من شود، این حقوق و مسئولیت‌ها را برای او توضیح خواهم داد.
- اگر قصد نقل مکان داشته باشم، می‌توانم مزایای WIC خود را انتقال دهم و دفتر WIC می‌تواند در امور اداری به من کمک کند.

برنامه WIC تبعیض قائل نمی‌شود

مطابق با قانون حقوق مدنی فدرال و مقررات و سیاست‌های حقوق مدنی وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA)، این موسسه از اعمال تبعیض بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، جنسیت (شامل هویت جنسی و گرایش جنسی)، معلولیت، سن، و انتقام‌جویی یا تلافی‌جویی بابت فعالیت‌های قبلی حقوق مدنی منع شده است.

من تمام این بروشور را مطالعه کرده‌ام. حقوق و مسئولیت‌های من در دوره عضویت در برنامه به من توضیح داده شده است. تمام سوالاتی که داشتم (در صورت وجود) به نحوی رضایت‌بخش پاسخ داده شده است. من گواهی می‌دهم اطلاعاتی که ارائه کرده‌ام، تا جایی که می‌دانم درست و دقیق است.

[Family ID]

تاریخ

امضای نماینده خانواده/سرپرست

Staff Use Only:

Local agency staff has reviewed the *Know Your Rights and Responsibilities* form with the family representative/caretaker, and any and all questions have been answered to their satisfaction.